

# 中华人民共和国签证申请表

Formulario de Solicitud de Visado de la República Popular China  
(Sólo para China Continental)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有项目不适用，请写“无”。El solicitante debe rellenar este formulario de manera correcta y completa. Ponga respuestas en chino o con letras latinas en mayúsculo en los espacios en blanco, o marcar “√” en la casilla correspondiente. Si alguno de los artículos no corresponde con su situación, ponga N/A o Déjelo en blanco.

## 一、个人信息 Sección 1: Información personal

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1.1 英文姓名<br>Nombre completo<br>como en pasaporte                              | 姓 Apellido(s)  |   | 粘贴一张近期正面免冠、浅色背景<br>的彩色护照照片。<br><b>照片/Foto</b><br><br>Pegue aquí una foto de<br>color, del estilo de<br>pasaporte, (con cara plena,<br>vista frontal, sin gorro y<br>con un fondo claro) |
|   | 名 Nombres:   |   |   |
| 1.2 中文姓名<br>Nombre en chino   |  | 1.3 别名或曾用名<br>Otro(s) Nombre(s)                 |   |
| 1.4 性别 Sexo <input type="checkbox"/> 男 Varón <input type="checkbox"/> 女 Mujer |  | 1.5 出生日期：<br>Fecha de nacimiento (año-mes-día)  |   |
| 1.6 现有国籍：<br>Nacionalidad(es) actual(es)                                      |  | 1.7 曾有国籍<br>Nacionalidad(es) anterior(es)       |   |
| 1.8 出生地点 (市、省/州、国)：<br>Lugar de nacimiento (ciudad, provincia, país)          |  |   |   |
| 1.9 身份证/公民证号码：<br>Número de Documento Nacional de Identidad                   |  |   |   |
| 1.10 护照/旅行证件种类<br>Tipo de pasaporte/documento de viaje                        | <input type="checkbox"/> 外交 Diplomático <input type="checkbox"/> 公务、官员 Servicio u oficial<br><input type="checkbox"/> 普通 Ordinario <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Otro documento de viaje<br>(especifíquese):  |   |   |
| 1.11 护照号码<br>Número de pasaporte  |  | 1.12 签发日期：<br>Fecha de expedición (año-mes-día) |   |
| 1.13 签发地点<br>Lugar de expedición (ciudad, país)                               |  | 1.14 失效日期<br>Fecha de caducidad (año-mes-día)   |   |
| 1.15 当前职业<br>(可选多项)<br>Profesión(es)<br>actual(es)                            | <input type="checkbox"/> 商人 Comerciante <input type="checkbox"/> 前/现任议员 Ex/Actual Miembro parlamentario<br><input type="checkbox"/> 公司职员 Empleado de empresa <input type="checkbox"/> 职位 Cargo _____<br><input type="checkbox"/> 演艺人员 Artista <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Ex/Actual Funcionario<br><input type="checkbox"/> 工人/农民 Industrial/Agricultor <input type="checkbox"/> 职位 Cargo _____<br><input type="checkbox"/> 学生 Estudiante <input type="checkbox"/> 军人 Personal Militar<br><input type="checkbox"/> 乘务人员 Tripulante <input type="checkbox"/> 职位 Cargo _____<br><input type="checkbox"/> 自雇 Autónomo <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 Empleado ONG<br><input type="checkbox"/> 无业 Desempleado <input type="checkbox"/> 宗教人士 Personal religioso<br><input type="checkbox"/> 退休 Jubilado <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Corresponsal<br><br><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese): ..... |   |   |
| 1.16 受教育程度<br>Nivel de estudios   | <input type="checkbox"/> 研究生 Posgraduado <input type="checkbox"/> 大学 Graduado <input type="checkbox"/> 中学 Secundario<br><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese):  |   |   |
| 1.17 工作单位/学校<br>Centro de trabajo o<br>estudio                                | 名称<br>Nombre   |   | 联系电话<br>Número de teléfono  |
|   | 地址 Dirección   |   | 邮政编码<br>Código postal   |

|  |                                     |                                 |                    |
|--|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------|
| 1.18 家庭住址:<br>Domicilio  |                                     | 1.19 邮政编码<br>Código postal      |                    |
| 1.20 电话/手机<br>Número de teléfono fijo o móvil  |                                     | 1.21 电子邮箱<br>Correo electrónico |                    |
| 1.22 婚姻状况 Estado civil <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) <input type="checkbox"/> 单身 Soltero(a) <input type="checkbox"/> 其他 Otros (especifíquese): |                                     |                                 |                    |
| 1.23 主要家庭成员<br>(配偶、子女、父母)<br>Principales miembros familiares<br>(Cónyuge, hijos, padres, etc.)   | 姓名 Nombre                           | 国籍 Nacionalidad                 | 职业 Profesión       |
|  |                                     |                                 |                    |
|  |                                     |                                 |                    |
|  |                                     |                                 |                    |
| 1.24 紧急联络人信息<br>Persona de contacto en caso de emergencia  | 姓名 Nombre                           |                                 | 手机 Número de móvil |
|  | 与申请人的关系 Relación con el solicitante |                                 |                    |
| 1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区<br>El país desde donde se solicita el visado   |                                     |                                 |                    |

## 二、旅行信息 Sección 2: Información sobre el viaje

|  |   |  |
|--|---|--|
| 2.1 申请入境事由<br>Motivos principales del viaje  | <input type="checkbox"/> 官方访问 Visita oficial<br><input type="checkbox"/> 旅游 Turismo<br><input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Intercambio, investigación y otras visitas no comercial<br><input type="checkbox"/> 商业贸易 Negocio y comercio<br><input type="checkbox"/> 人才引进 Como talento introducido<br><input type="checkbox"/> 执行乘务 Como tripulante<br><input type="checkbox"/> 过境 Tránsito   | <input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员<br>Como residente por misión diplomática, cónsul o empleado de organización internacional<br><input type="checkbox"/> 永久居留 Residir con permiso permanente<br><input type="checkbox"/> 工作 Trabajo<br><input type="checkbox"/> 寄养 Por acogida temporal |
|  | <input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Visita de corto plazo a ciudadanos chinos o a extranjeros con residencia permanente de China  | <input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人家庭团聚居留超过 180 日 Reunión familiar por más de 180 días con ciudadanos chinos o con extranjeros con residencia permanente de China   |
|  | <input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Visita de corto plazo a extranjeros que permanecen en China por razones de trabajo o estudio u otros motivos  | <input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 Visita de largo plazo a extranjeros que permanecen en China por razones de trabajo o estudio u otros motivos   |
|  | <input type="checkbox"/> 短期学习 Por motivo de estudio de menos de 180 días  | <input type="checkbox"/> 长期学习 Por motivo de estudio por un período superior a los 180 días   |
|  | <input type="checkbox"/> 短期采访报道 Reportaje temporal como corresponsal  | <input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻记者 Residente como corresponsal acreditado   |
|  | <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese):.....  |  |
| 2.2 计划入境次数<br>Número de entradas solicitadas   | <input type="checkbox"/> 一次(自签发之日起 3 个月有效) Una entrada (con validez de 3 meses desde fecha de expedición)<br><input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起 3-6 个月有效) Dos entradas (con validez de 3 a 6 meses desde fecha de expedición)<br><input type="checkbox"/> 半年多次(自签发之日起 6 个月有效) Múltiples entradas (con validez de 6 meses desde fecha de expedición)<br><input type="checkbox"/> 一年多次(自签发之日起 1 年有效) Múltiples entradas (con validez de 1 año desde fecha de expedición)<br><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese): |  |
| 2.3 是否申请加急服务 ¿Solicita el Servicio Semi-urgente o urgente?<br>注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。<br>Nota: El servicio Semi-urgente o urgente necesita la aprobación del Consulado, y se cobra un extra por el servicio Semi-urgente o urgente |   | <input type="checkbox"/> 是 Sí <input type="checkbox"/> 否 No  |
| 2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期<br>Fecha prevista de primera entrada en China  |   |  |

|   |                                       |        |                          |
|---|---------------------------------------|--------|--------------------------|
| 2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数<br>Máxima duración de su permanencia en China de una entrada   |                                       | 天/Días |                          |
| 2.6 在中国境内行程（按时间顺序，可附另纸填写）<br>Itinerario en China (por orden temporal)   | 日期 Fecha                              |        | 详细地址 Dirección detallada |
|   |                                       |        |                          |
|   |                                       |        |                          |
|   |                                       |        |                          |
|   |                                       |        |                          |
|   |                                       |        |                          |
| 2.7 谁将承担在中国期间的费用？<br>¿Quién cubrirá los gastos del viaje y subsistencia en China?   |                                       |        |                          |
| 2.8 中国境内邀请单位或个人信息<br>Información de la parte invitante en China   | 姓名或名称<br>Nombre                       |        |                          |
|   | 地址<br>Dirección                       |        |                          |
|   | 联系电话<br>Número de teléfono            |        |                          |
|   | 与申请人关系<br>Relación con el solicitante |        |                          |
| 2.9 是否曾经获得过中国签证？如有，请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。¿Ha tenido un visado chino? Especifique fecha y lugar del último visado chino si procede.  |                                       |        |                          |
| 2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区 Otros países o regiones visitados durante los pasados 12 meses. (Especifique otros países o regiones que haya visitado durante los pasados 12 meses, si procede) |                                       |        |                          |

### 三、其他事项 Sección 3: Otras Informaciones:

|   |   |
|---|---|
| 3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留？ ¿Ha sobrepasado alguna vez su estancia en China al plazo permitido del visado o la tarjeta de residencia?   | <input type="checkbox"/> 是 Sí <input type="checkbox"/> 否 No |
| 3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证，或被拒绝进入中国？ ¿Ha sido denegada alguna vez su solicitud de visado chino o su entrada en China?  | <input type="checkbox"/> 是 Sí <input type="checkbox"/> 否 No |
| 3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录？ ¿Tiene antecedentes criminales en China o en otros países?   | <input type="checkbox"/> 是 Sí <input type="checkbox"/> 否 No |
| 3.4 是否具有以下任一种情形 ¿Padece de alguna de las siguientes enfermedades?<br>①严重精神障碍 Graves enfermedades mentales<br>②传染性肺结核病 Tuberculosis infecciosa<br>③可能危害公共卫生的其他传染病 Otras enfermedades contagiosas que pueda perjudicar la salud pública | <input type="checkbox"/> 是 Sí <input type="checkbox"/> 否 No |
| 3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区？ ¿Ha visitado países o regiones afectados por enfermedades contagiosas en los últimos 30 días?  | <input type="checkbox"/> 是 Sí <input type="checkbox"/> 否 No |

3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”，请在下面详细说明。  
Si ha contestado “Sí” para cualquier pregunta de 3.1 a 3.5, especifíquese en el espacio abajo.

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项，请在此或另纸说明。  
Si tiene más cosas que declarar sobre la solicitud de visado, especifíquese en el espacio abajo.

#### 四、声明及签名 Sección 4: Declaración y Firma

4.1 我声明，我已阅读并理解此表所有内容要求，并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。

He leído y entendido todas las cuestiones de este formulario. Asumiré todas las consecuencias legales con respecto a la veracidad y exactitud de la foto, así como las respuestas rellenas y los documentos de la solicitud.

4.2 我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Entiendo que el otorgamiento del visado, el tipo de visado, el número de entrada y la duración de cada estancia serán decididos por el funcionario consular, y cualquier dato falso engañosos e incompleto podría causar la denegación del visado o el rechazo de mi entrada a China.

4.3 我理解，根据中国法律，申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。

Entiendo que según las leyes de China, la entrada a China del solicitante le puede ser denegada pese a tener un visado concedido.

➡ 申请人签名

Firma del solicitante: .....

日期

Fecha (año-mes-día): .....

注：未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。

Nota: Para los menores de 18 años, firma la persona que ejerce la patria potestad o el tutor legal.

#### 五、他人代填申请表时填写以下内容 Sección 5: Debe rellenarse esta sección si el formulario es rellenado por un representante en vez del propio solicitante.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 5.1 姓名 Nombre   |  | 5.2 与申请人关系 Relación con el solicitante |  |
| 5.3 地址 Dirección  |  | 5.4 电话 Número de teléfono              |  |
| 5.5 声明 Declaración<br>我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。<br>Declaro que relleno esta formulario a petición del solicitante y certifico que el solicitante ha entendido el contenido del formulario y ha confirmado la veracidad de las respuestas en el formulario |  |  |  |
| 代填人签名/Firma del representante: .....  |  | 日期/ Fecha (año-mes-día): .....         |  |